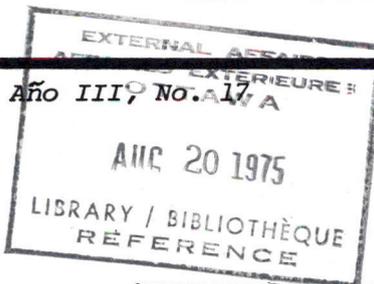




Ottawa, Canadá.



13 de agosto de 1975

Presupuesto para contener la inflación y la recesión y conservar energía, 1

Bluenose en Toronto, 3

Centenario de Calgary, 4

Relaciones diplomáticas entre Canadá y Vietnam del Sur, 5

Algas marinas de Nueva Brunswick, 5

Viviendas comenzadas, 6

Fotos instantáneas de hielos marinos para ayudar a la navegación septentrional, 6

Presupuesto para contener la inflación y la recesión y conservar energía

Aumentos en el precio de la gasolina, del petróleo nacional y del gas natural, restricciones en los gastos gubernamentales, 450 millones de dólares para crear puestos de trabajo y mayores impuestos a las personas con ingresos superiores a \$25.000 anuales, tales son algunas de las medidas contenidas en el presupuesto presentado el 23 de junio a la Cámara de los Comunes por el Ministro de Finanzas John Turner.

Es imposible resolver los problemas de la inflación, de la recesión y de la energía, afirmó el Sr. Turner, con el mismo tipo de medidas pero el nuevo presupuesto constituye en su opinión "el equilibrio apropiado de políticas" para los tres.

Entre las medidas tomadas: incremento inmediato de 10 ¢, y otros 5 ¢ en agosto, por cada galón (4,54 lts) de gasolina destinada a uso particular. El petróleo nacional pasó de \$6,50 a \$8 el barril a partir del 1 de julio, el gas natural costará 43 ¢ más por cada mil pies cúbicos (28,3 mts³) a partir del 1 de noviembre. El nuevo impuesto no se aplicará a la gasolina destinada a la agricultura, pesca, construcción, minería y la mayor parte del transporte comercial.

Restricción de gastos gubernamentales

El Sr. Turner anunció una reducción de mil millones de dólares en los gastos del Gobierno Federal "para dar ejemplo de moderación". A continuación se enumeran algunas de las reducciones y aplazamientos de gastos que se aplicarán a casi todos los ministerios y a diversas agencias gubernamentales:

.\$100.000.000 en gastos de capital de los Ministerios de Transporte, Defensa, Obras Públicas, Ambiente y otros.

.\$250.000.000 en subvenciones y contribuciones de Asuntos Exteriores, Industria y Comercio, Secretaría de Estado y otros.

.\$350.000.000 menos a Petro-Canadá, Banco Federal de Desarrollo Comercial, Corporación

Federal Central de Hipotecas, Corporación de Crédito Agrícola y otras.
 . \$130.000.000 en los desembolsos previstos de otros ministerios y agencias.
 . Restricciones generales en los honorarios de asesores y viajes de funcionarios públicos.

Crecimiento de la Administración Pública

. La restricción del presupuesto salarial reducirá el ritmo de crecimiento anual hombre-año al 3,1% frente al 4,1 por ciento de este año. Estas restricciones no se aplicarán a la Oficina del Interventor General.
 . Se procurarán mantener estrictamente condiciones similares a las del sector privado en cuanto a salarios y beneficios.

Seguro médico y de hospitales

Los costos de ambos seguros: médico y de hospitales han incrementado rápidamente hasta llegar a los \$6.000.000.000 anuales. La parte correspondiente al Gobierno Federal, el 50%, se incrementó el pasado año en casi un 20%.
 . Se están activando las conversaciones para lograr un sistema de seguro hospitalario más flexible y eficiente que permita proporcionar mejores servicios a un costo inferior. En previsión de que estas conversaciones tengan éxito, el Gobierno dará el aviso requerido de cinco años, expresando su intención formal de enmendar la legislación y los acuerdos de participación en los costos.
 . La legislación propuesta tendrá por objeto limitar el porcentaje de la contribución federal *per cápita* bajo la Ley de Cuidados Médicos. El límite será de 13% en 1976-77, 10,5% en 1977-78 y 8,5% en 1978-79 y años siguientes. Esto proporcionará fondos adecuados para atender a las necesidades de una población creciente.

Seguro de desempleo

. Se propondrá legislación para hacer más flexible y justa la Ley de Seguro

de Desempleo y hacer frente a los efectos indeseables en el incentivo al trabajo y a los recientes cambios en la estructura del mercado laboral. Las enmiendas abordarán el problema de las prestaciones y su financiamiento por el gobierno, patronos y empleados.

Medidas para crear puestos de trabajo

En las circunstancias actuales, se requieren iniciativas nuevas y más amplias del Gobierno para impedir cualquier deceleración en las inversiones de capital.
 . El Gobierno propone un crédito tributario del 5% a la inversión en una amplia gama de instalaciones nuevas de producción. Dicho crédito se aplicará hasta julio de 1977 a nuevos edificios, maquinaria y equipo, utilizados en Canadá, primordialmente en empresas manufactureras o de elaboración, producción de petróleo o minerales, corte y arrastre de trozas, agricultura y pesca. Podrá reclamarse dicho crédito hasta un máximo anual de \$15.000 de impuestos federales, el 50% de cualquier cifra excedentaria y pedir durante los cinco años siguientes cualquier saldo no reclamado. Se estima que el costo será este año fiscal de unos 200 millones de dólares.

Inversión en la vivienda

El Gobierno debe realizar mayores esfuerzos para conseguir que el número de viviendas comenzadas se incremente a fin de satisfacer a largo plazo las necesidades de vivienda de los canadienses.
 . Se añadirán otros \$200.000.000 a los \$1.000.000.000 destinados actualmente a la vivienda por la Central de Hipotecas y Vivienda para poder conceder préstamos mayores a proyectos de renta limitada, a quienes compran vivienda por primera vez bajo el Programa AHOP, así como a agencias provinciales de la vivienda y otras no lucrativas.
 . Se incrementarán temporariamente las subvenciones a la vivienda financiadas

por el sector privado; hasta el 31 de diciembre de 1975, la subvención máxima anual para viviendas ocupadas por nuevos propietarios pasará de \$600 a \$1.200; hasta el 31 de marzo de 1976, la subvención máxima anual para viviendas de alquiler nuevas pasará de \$600 a \$900.

Programa de empleo

Durante los próximos dos años, el Gobierno destinará \$450.000.000 a un programa de capacitación de personal y creación de puestos de trabajo.

.Se destinarán \$70.000.000 más a la formación.

.Se dedicarán \$285.000.000 a iniciativas locales entre noviembre y junio de 1975-76 y 1976-77. Se dará énfasis a proyectos de trabajo municipales.

.Se destinarán \$60.000.000 al programa de 1976 de empleos de verano para estudiantes.

.Se propone destinar \$25.000.000 a proyectos federales que utilicen mucha mano de obra, especialmente en las regiones de desempleo más agudo.

.Se destinarán \$10.000.000 más a programas de colocación y movilidad.

Impuestos: consumo, venta y derechos arancelarios

.Se elimina el impuesto de venta del 5 por ciento sobre materiales aislantes.

.Se reduce al nivel anterior el impuesto sobre el vino.

.A partir del 1 de agosto, aumento del impuesto sobre el transporte aéreo: del 5 al 8% en los vuelos Canadá-Estados Unidos y de \$5 a \$10 en los vuelos a otros países.

.El presupuesto propone la reducción de aranceles o su eliminación en diversos productos.

Cambios en el impuesto sobre la renta

.Mayores impuestos a contribuyentes con ingresos elevados. El crédito actual del 8%, cuya cantidad máxima es \$750, se reduce a \$500, afectando a los contribuyentes con ingresos superiores a \$25.000.

Cambios en los impuestos sobre recursos

Se proponen cambios en la tributación de la industria petrolífera y minera con el fin de tomar en cuenta más adecuadamente los impuestos provinciales y ofrecer más incentivos a quienes se dedican a la exploración y al desarrollo en Canadá.

.A partir del 1 de enero de 1976, las sociedades que aumenten sus presupuestos de exploración encontrarán que el nuevo sistema les grava con menos impuestos; quienes no exploren y desarrollen deberán pagar más impuestos.

(Cont. p.5)

Bluenose en Toronto



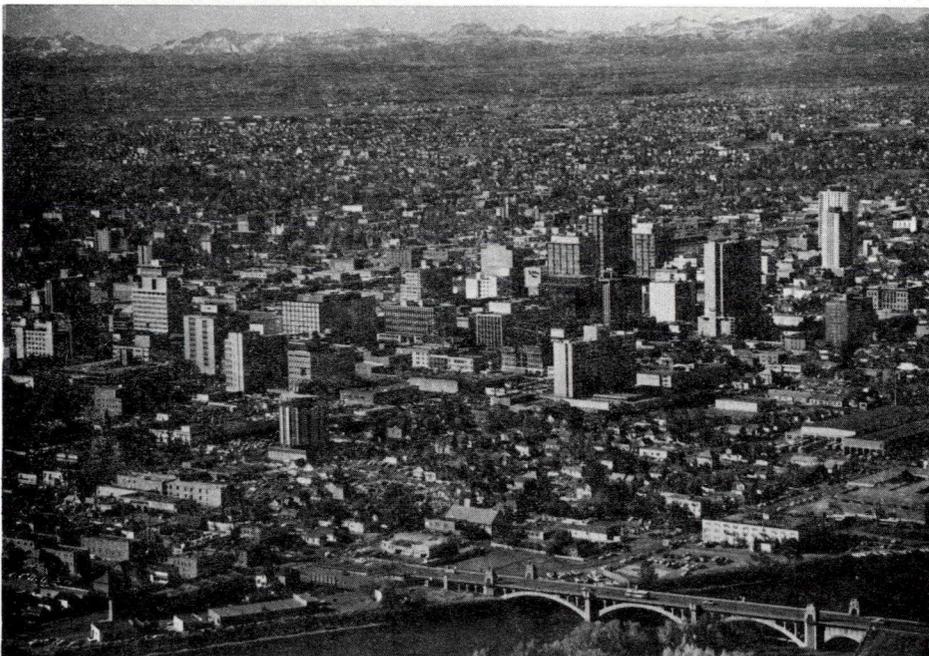
Bluenose II, reproducción de la goleta de regatas de principios de siglo, en el muelle de Toronto. El Bluenose original era una goleta de 154 toneladas construida en Nueva Escocia en 1921. Aquel mismo año ganó el Trofeo Internacional de Pesca del Halifax Herald y defendió su corona cuatro veces siempre con éxito.

Vendida en 1942 como carguero con bandera de Honduras, naufragó en 1946, hundiéndose ante las costas de Haití.

Centenario de Calgary

El 3 de julio se emitió una estampilla de 8 ¢ para conmemorar el centenario de Calgary que se celebra este año.

La estampilla, diseñada por Bernard Reilander a partir de la fotografía *Indómito* de Walt Petrigo, representa un caballo salvaje enlazado y ensillado por unos vaqueros.



Ciudad de Calgary, Alberta, y estribaciones de las Montañas Rocosas como telón de fondo.

Este fogoso caballo ofrece posiblemente la imagen más precisa del pasado y presente de Calgary, ciudad situada al pie de las estribaciones de las Montañas Rocosas. La carrera de caballos salvajes es uno de los acontecimientos principales de la Exhibición Anual de

Calgary y Estampida, festejos que se celebraron este año del 3 al 12 de julio.

Las manadas de caballos salvajes, que vagaban en otro tiempo por los llanos, prácticamente han desaparecido, sustituidos por las bombas oscilantes, los castilletes de perforación y los oleoductos de la industria petrolífera que junto con la agricultura y el turismo proporciona una base próspera a la economía del sur de Alberta.

Los orígenes de Calgary se remontan a 1875 cuando el Inspector A.E. Brisebois, Jefe de la Policía Montada del Noroeste en este territorio, vió la necesidad de establecer un puesto de avanzada entre los fuertes Walsh y MacLeod al sur y el nuevo asentamiento de Edmonton al norte. Los ríos Bow y Elbow proporcionaban un buen medio de transporte hacia el este y el oeste mientras las colinas ofrecían abrigo contra las ráfagas heladas del invierno.

El asentamiento creció lentamente al principio pero, en 1883, el ferrocarril llegó a Calgary y con el primer tren de colonos quedó asegurado el futuro de la ciudad.

Los colonos encontraron que las ricas tierras de los llanos eran ideales para la

labranza y la ganadería, convirtiéndose éstas en la base de una de las mayores industrias de Alberta: la agricultura. Al tiempo que el grano y la carne de buey eran el sostén principal de la economía, las actividades ganaderas y de labranza proporcionaron un marco de recreo.



Las carreras de carretas son uno de los espectáculos principales de la Estampida de Calgary.

La pradera fue a la vez lugar de recreo y de trabajo. El origen de la Estampida se remonta a 1884 con la primera exhibición de la Sociedad Agrícola de Calgary y se constituyó legalmente en 1933 como Exhibición de Calgary y Estampida. Hoy en día goza de fama internacional por sus excelentes competiciones de rodeo, sus carreras de carretas y su ambiente bullanguero.

Durante los años 30, se descubrió petróleo en el valle Turner, al sur de Calgary, y en 1947 se perforaron por primera vez los importantes campos petrolíferos de Leduc que para 1950 habían convertido a Calgary en el centro de una industria petrolífera en expansión.

Relaciones diplomáticas entre Canadá y Vietnam del Sur

El Ministro de Asuntos Exteriores anunció el 27 de junio el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Canadá y la República de Vietnam del Sur. El texto del comunicado dice así: "El Gobierno de Canadá y el Gobier-

no Revolucionario Provisional de la República de Vietnam del Sur, deseosos de fomentar sus contactos, han decidido establecer relaciones diplomáticas entre Canadá y la República de Vietnam del Sur a partir del 26 de junio e intercambiar representantes diplomáticos a nivel de Embajador extraordinario y plenipotenciario. El Gobierno de Canadá y el Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur están

convencidos que sus relaciones se desarrollarán armoniosamente. Hecho en duplicado este 25 de junio de 1975".

Presupuesto para contener.....(viene de p.3)

Resumen financiero

Previsión 1975-76 (en millones de dólares)

Ingresos presupuestarios	\$ 25.725
Gastos presupuestarios	-28.900
Déficit	- 3.175
Transacciones netas no presupuestarias	- 2.125
Total de necesidades financieras excluyendo las transacciones de divisas	- 5.300
Necesidades de divisas hasta mayo	332
Total de necesidades financieras	\$- 4.968

Algas marinas de Nueva Brunswick

La inauguración de una nueva planta elaboradora de algas marinas e instalaciones de almacenamiento en vivo de

la Atlantic Mariculture Limited, en Castalia, Grand Manan, Nueva Brunswick, ha colocado esta provincia a la vanguardia del desarrollo técnico de la industria internacional de alimentos derivados de algas marinas con un mercado de \$250.000.000.

Esta nueva instalación es fruto de un programa provincial de cooperación entre el gobierno y la industria.

Desde hace ya muchos años se captura y come en Nueva Brunswick un alga roja cuyo nombre inglés es "dulce" y su nombre latino es *rhodymenia palmata*. La Atlantic Mariculture ofrece "dulce" de gran calidad a mercados tradicionales y exporta una variada gama de especias marinas, alimentos derivados de algas, condimentos, aditivos alimentarios, fertilizantes y otros productos de algas marinas que abundan en la bahía de Fundy.

Viviendas comenzadas

Durante el mes de mayo se experimentó un alza en el número de viviendas comenzadas, 212.700 unidades para todo Canadá si se hace una proyección anual de las unidades comenzadas hasta la fecha, según la Corporación Central de Viviendas e Hipotecas. En abril la cifra era de 186.100.

Durante el mes de mayo se comenzaron en las zonas urbanas 16.897 viviendas, 15% menos que en mayo del año pasado cuando la cifra fue de 19.880. Durante los primeros cinco meses de 1975 las viviendas comenzadas totalizaron 47.193, frente a 71.488 el año pasado.

También durante mayo, el número de viviendas unifamiliares comenzadas fue de 8.925, prácticamente el mismo que en mayo de 1974. El número de viviendas múltiples comenzadas, 7.972, disminuyó en un 26%, con relación a mayo del año pasado.

Fotos instantáneas de hielos marinos para ayudar a la navegación septentrional

Aún en el mejor de los casos, la na-

vegación por las aguas más septentrionales de Canadá es un ejercicio peligroso. Los enormes témpanos de hielo obligan a los buques a navegar entre mediados de agosto y finales de septiembre e incluso entonces el hielo presenta un obstáculo formidable.

Vendrá el día, no obstante, en que podrán utilizarse canales de televisión por satélite para señalar exactamente la situación del hielo marino del Artico.

Entre tanto, tal vez sea posible utilizar radios de alta frecuencia para transmitir a través de máquinas telerreproductoras de imágenes, similares a las de las oficinas meteorológicas y agencias de noticias, las fotos de hielos marinos tomadas por el ERTS (Satélite de Tecnología de Recursos Terrestres).

A pesar de las perturbaciones en la difusión, como ocurre frecuentemente en el norte, el Dr. J.S. Belrose, Director del Laboratorio de Difusión por Radio, cree que "podemos conseguir fotografías de buena calidad con la misma frecuencia que conseguimos buena calidad de sonido de alta frecuencia en el norte, aproximadamente entre el 80 y el 90% de las veces, de modo más o menos regular." Prevé un futuro brillante para la transmisión por telerreproducción de imágenes ya que dichas instalaciones de telerreproducción de imágenes por radio son poco costosas.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.